

КАРДАНОВ Х. О. — ПЕШКОВОЙ Е. П.

КАРДАНОВ Хату Османович, родился в 1888 в селе Кызбурун Баксанского округа Кабардино-Балкарской Автономной области, где и проживал. Крестьянин-единоличник. 14 июня 1928 — арестован, 3 августа приговорен к 3 годам ссылки и отправлен в Сибирь¹. В мае 1929 — просил помощи Е. П. Пешковой в досрочном освобождении из ссылки².

<22 мая 1929>

«Екатиране Пешковой
Помощи полит<ическим> заключены<м>.

ат сыльного Хату
Османавич<а> Карданов<а>

Заявление

Прошу я Вашего разрешения и помощи ввиду моих старых лет, к тому же больного, прошу меня перевести в какой бы город.

Я в данный момент нахожусь в далекой Сибири. Медицинская помощь ничево не может мне помочь в моей старости. К таму же сюда в Сибир<ь> для меня очено тяжело, я имею 74 года, помощи получит<ь> не могу ввиду плохого сообщения почты, сижу в данный момент галодный. Работат<ь> ни могу, в зоне негде, ходил нескол<ь>жо раз просил денег к уполномоченному, у нево тоже денег нету, говорит, что дескат<ь> я ни могу получит<ь> 2 месяца себе жалования, денег нету, дать ничево не могу. Я сам с Кавказа, старик 74 года, очень тяжело для меня переживат<ь> такую нужду, сидет<ь> голодному.

Прошу еще Вас привести меня в какойлиба город. Я всештаки могу получит<ь> рассчитываю на поддержку з дому, получат<ь> нармально для меня старика, что дорого стоит получит<ь> хлеба кусок. Все время я сижу в далекой Сибири один год, в теченье етова года я получил всево лиш<ь> 5 руб<лей>. На ети деньги как я могу прожит<ь>. Работат<ь> ни могу, ни хожу. К тому же сичас плахое зрени<е>, бес пастароней помощи обайтис<ь> не могу. Сижу целыми днями в комнате, ходил в больничу ни принимают, мест говорят нету в данный момент, абременен на смерт<ь>.

Прошу я Вас ублажит<ь> мою прозбу.

В чем расписуюс<ь> Хату Османович Харданов

22/V-29 г<ода>.

Я арестован 14 июня 28 г<ода>, статья 58-2³, сразу направлен был в Сибир<ь> срокам 3 года. Я прошу Вас виду моей старости 74 год освабадит<ь> меня совсем ат сылки дабы привисти свой прах себе на родину. Я чувствую<ю> мне да срока ни дожить»⁴.

¹ Жертвы политического террора в СССР». Компакт-диск. М., «Звенья», изд. 3-е, 2004.

² В письме исправлены некоторые ошибки и поставлены запятые .

³ На самом деле осужден по статье 58-10, часть 2 УК РСФСР.

⁴ ГАРФ. Ф. Р-8409. Оп. 1. Д. 318. С. 136. Автограф.